

Prospecção de termos em libras relacionados a propriedade intelectual Profnit: Uma contribuição para inclusão

Janaina G. H. Paz (IFPB, Campina Grande), Katyusco F. Santos (IFPB, Campus Campina Grande)

E-mails: janaina.herculano@academico.ifpb.edu.br

Área de conhecimento (Tabela CNPq): 8.02.00.00-1 Letras

Palavras-chave: LIBRAS; sinalário; educação inclusiva; propriedade intelectual; ProfNIT.

1. Introdução

O mestrado PROFNIT (Rede Nacional de Propriedade Intelectual e Transferência de Tecnologia para a Inovação) é um programa de pós-graduação stricto sensu, profissionalizante, oferecido em rede por diversas instituições de ensino superior no Brasil. É gratuito, presencial e tem como objetivo formar profissionais para atuar em áreas como gestão de propriedade intelectual, transferência de tecnologia e inovação.

A crescente procura de alunos pelo mestrado tem contribuído para seu desenvolvimento pessoal e profissional, o que desperta reflexões sobre a importância da inclusão no ensino superior, especialmente no que se refere à adoção de sinais em Libras para os termos técnicos do curso. Nesse sentido, Tuxi (2017, p.30) destaca que os estudos sobre termos técnicos e científicos em Libras têm aumentado no meio acadêmico, impulsionados pela necessidade de ampliar o léxico da língua de sinais em diversas áreas do conhecimento.

Fortalecida por esse entendimento teórico, a linha de pesquisa proposta neste trabalho visa preencher uma lacuna significativa: a perda de aprendizagem por parte do público surdo, provocada pela ausência de um banco de sinais em Libras voltado especificamente para os termos técnicos utilizados no ProfNIT. A criação de tal banco, portanto, representaria um avanço em termos de inovação e inclusão no campo da educação superior. Em face do que está sendo apresentado, esse artigo busca objetivar uma prospecção para verificar a existência ou não de um sinalário em Libras, referente aos termos de propriedade intelectual.

Nesse contexto, este artigo tem como objetivo realizar uma prospecção que permita verificar a existência ou não de um sinalário em Libras, especificamente relacionado aos termos da área de propriedade intelectual, buscando contribuir com a ampliação da acessibilidade no ambiente acadêmico do mestrado. Tal realidade é corroborada por Barral et al. (2012), que apontam a existência de um círculo vicioso: a inexistência de sinais científicos dificulta o ensino por parte dos professores, limita a atuação dos intérpretes e resulta na exclusão dos alunos surdos do meio científico.

Esta investigação também busca entender em que medida a ausência de termos técnicos em Libras tem prejudicado a aprendizagem dos alunos surdos no contexto da pós-graduação voltada à inovação e tecnologia.

2. Materiais e métodos

A metodologia adotada é qualitativa e exploratória, voltada à identificação de sinais em Libras para termos técnicos do mestrado ProfNIT. A coleta de dados foi realizada por meio de pesquisa bibliográfica com busca de anterioridade. Foram consultadas bases como Google Acadêmico, Capes, INPI, Espacenet, WIPO e USPTO. Utilizaram-se operadores booleanos e palavras-chave específicas. Os resultados foram organizados na Tabela 1 para análise da existência ou ausência de registros. O foco foi avaliar a aplicabilidade dos sinais encontrados e sua contribuição para a inclusão de alunos surdos.

3. Resultados e discussão

Em análise junto a tabela 1.0, percebe-se que diante a pesquisa realizada não encontrados nenhum registro que viesse a conter o que estamos a verificar inicialmente nessa prospecção. Para tanto, o que encontramos foi um sinalário em Libras no Google Acadêmico voltado para aplicação em química inorgânica (**Sinalário audiovisual enquanto bem de propriedade intelectual: inovação para inclusão científica de surdos.**), enquanto que nos demais órgãos pesquisados nenhum registro correlacionado.

Tabela 1 – Informações sobre as buscas em bases de dados patentárias e bibliográficas

Prospecção	Base de dados	Campo de busca/básica e avançada	Palavras-chave/indexadores booleanos
Pesquisa patentes	INPI	*Título* e/ou resumo (AND/OR) (*...*)	Libras AND sinalário AND termos AND Profnit OR Propriedade AND intelectual
Pesquisa patentes	ESPAENET	*Título* e/ou resumo (AND/OR) (*...*)	pound AND signs AND intellectual AND property
Pesquisa patentes	WIPO	*Título* e/ou resumo (AND/OR) (*...*)	pound AND signs AND intellectual AND property
Pesquisa patentes	USPTO	*Título* e/ou resumo (AND/OR) (*...*)	pound AND signs AND intellectual AND property
Pesquisa bibliográfica	Periódicos CAPES	*Título* e/ou resumo (AND/OR) (*...*)	Libras AND sinalário AND termos AND Profnit OR Propriedade AND intelectual
Pesquisa bibliográfica	Google acadêmico	*Título* e/ou resumo (AND/OR) (*...*)	Libras AND sinalário AND termos AND Profnit OR Propriedade AND intelectual
Pesquisa bibliográfica	SCIELO	*Título* e/ou resumo (AND/OR) (*...*)	Libras AND sinalário AND termos AND Profnit OR Propriedade AND intelectual
Pesquisa bibliográfica	Latindex	*Título* y/o resumen (AND/OR) (*...*)	señalización AND libras AND términos AND Profnit OR propiedad intelectual
Pesquisa bibliográfica	Revista Caderno de prospecção	*Título* e/ou resumo (AND/OR) (*...*)	Libras AND sinais AND profnit OR propriedade AND intelectual

Fonte: O Autor (2025)

Esta prospecção no valor de apreciação desta tabela nos faz verificar também o quanto o aluno surdo do curso de mestrado do profinit está desassistido enquanto aluno mestrando. “A lei da acessibilidade para surdos, no Brasil, é principalmente abrangida pela Lei nº 10.098/2000, que estabelece normas gerais para a promoção da acessibilidade. Complementando, a Lei nº 10.436/2002 reconhece a Língua Brasileira de Sinais (Libras) como meio legal de comunicação e expressão dos surdos”. Isso se torna então algo preocupante, haja vista que na busca de anterioridade junto aos órgãos pertinentes com bases acadêmicas, (Google Acadêmico, Capes, INPI, worldwide.espacenet), realmente foi verificado que não há registro de trabalhos feitos com base nessa prospecção que queremos investigar.

E neste contexto temos uma lacuna que precisa ser preenchida pela qual ocorre uma não favorável situação para a comunidade surda quando estar acessível ao mestrado.

Conforme verificado, há uma necessidade de um acréscimo nesse compilado de conhecimento para favorecimento para aqueles que necessitam de uma inclusão mais sólida. Andréa Werner chega a afirmar “Investir em inclusão escolar é o que vai educar nossa sociedade para quebrar essa roda de exclusão e incluir as pessoas com deficiência em todos os lugares”.

E também em face da análise desta tabela, precisamos avaliar se tal modelo educacional de certa forma não contribui para uma exclusão passiva, onde interessados podem ficar a deriva do seu crescimento enquanto cidadão, e nesse contexto se torna relevante a afirmação de Machado;Quadros, 2020,p 173) “Os empréstimos linguísticos podem acontecer também através do desenvolvimento de novas ciências e tecnologias. Eles podem preencher lacunas lexicais existentes em uma língua receptora ou, até mesmo, coexistir com outros termos, enriquecendo o vocabulário da língua, no sentido de potencializar a interação social”. (Machado; Quadros, 2020, p. 173).

Em face deste contexto, se pretende sim, junto a esta prospecção, averiguar melhor a acessibilidade para que os conceitos utilizados na disciplina do Mestrado em Profnit, possa de forma mais substancial proporcionar um aprendizado mais significativo para o alunado surdo.

4. Considerações finais

O desenvolvimento completo dessa prospecção irá poder contribuir de forma propositiva junto ao material didático e metodológico que trará uma proposta viável, inclusiva, inovadora e alinhada com a proposta de educação voltada à acessibilidade.

A pesquisa quanto a busca de anterioridade nos deixou certo de que a lacuna existe, causando uma perda para com aqueles que hoje carecem de uma formação e pós-graduação para que possa o capacitá-los para sua construção e formação de um cidadão crítico, ativo e inclusivo em uma sociedade que paralelamente cresce com os avanços tecnológicos.

A mudança da ciência e da tecnológica acontecida de forma ascendente em todo os continentes tem mudado significativamente as relações sociais em todos os âmbitos. O poder de alcance por parte da educação se torna cada vez algo desafiador em face de poder acompanhar a tecnologia que avança repentinamente.

E como sujeito deste processo temos os ouvintes que usa sua língua na comunicação verbal e os surdos que necessitam da LIBRAS (Língua Brasileira de Sinais) para que possa assim poder comunicar-se.

Nesse ínterim, percebemos que se para o aluno ouvinte se torna algo desafiador acompanhar a tecnologia, e assim poder cursar uma universidade, imagine para o aluno surdo que é subtraído dele condições que o leve a estar acessível a uma didática e metodologia que sejam somadores para o seu conhecimento.

E neste contexto é que os estudos de prospecção de anterioridade contribui para que o aluno surdo possa disponibilizar de uma formação relevante numa sociedade que está submetida aos avanços da ciência e tecnologia.

É nesse contexto que na aferição dos dados coletados na prospecção encherguemos ou não a falta dos termos técnico em prol do alunado surdo, inserido na pós graduação do mestrado do profinit. Dados estes, advindos de artigos, dissertações, teses entre tantos outros registros pontuados é que observemos a relevância desta prospecção que proporcionará para o aluno surdo uma melhor condição de aprendizado significativo enquanto cidadão.

Agradecimentos

Queremos agradecer pela presteza e viabilidade do acesso ao estudo e a sua formação enquanto entidade, ao Instituto Federal da Paraíba (IFPB), todo o disponibilizar frente à pesquisa e ao Programa de Pós-Graduação em Propriedade Intelectual e Transferência de Tecnologia para Inovação (PROFNIT).

Referências:

BRASIL. Decreto Nº 5.626, de 22 de dezembro de 2005. Regulamenta a Lei nº 10.436, de 24 de abril de 2002, que dispõe sobre a Língua Brasileira de Sinais - Libras, e o art. 18 da Lei nº 10.098, de 19 de dezembro de 2000. Disponível em: https://www.planalto.gov.br/ccivil_03/_ato2004-2006/2005/decreto/d5626.htm Acesso em: 20 abr. 2025.

CARACOL, Maria da Conceição Silva de Melo. **Sinalário audiovisual enquanto bem de propriedade intelectual: inovação para inclusão científica de surdos**. 2021. 53 f. Dissertação (Mestrado em Propriedade Intelectual e Transferência de Tecnologia em Inovação) - Programa de Pós-Graduação PROFNIT, ponto focal IFPB/Campina Grande. Disponível em: https://profnit.org.br/wp-content/uploads/2022/07/MARIA-DA-CONCEICAO-SILVA-DE-MELO-CARACOL_TCC.pdf

FERREIRA, Alessandra Teles Sirvinskas...et al. Sinais-termos científicos em Libras: uma reflexão sobre a escassez e a necessidade de padronização. **Ciência & Educação**, Bauru, v. 30, e24007, 2024. Disponível em: <https://www.scielo.br/j/ciedu/a/ZpSLhkqJmNRqMvRrkS64THq/>
<https://doi.org/10.1590/1516-731320240007https://doi.org/10.1590/1516-731320240007> Acesso em: 15 maio 2025.

GALA, Ana Sofia. **Acessibilidade para surdos**: o que é, qual a importância e recursos. Disponível em: https://www.google.com/search?q=lei+da+accessibilidade+para+surdos&dq=lei+da+accessibilidade+para+surdos&gs_lcrp=EgZjaHJvbWUyCQgAEEUyORiABDIICAEOABgWGB4yCggCEAAyQAQYogQyBwgDEAAy7wXSAQoxNjA2MmowajE1qAIIsAIB8QX6phXg9hU69fEF-qYV4PYVOvU&sourceid=chrome&ie=UTF-8 Acesso em: 15 maio 2025.

IFPB.Mestrado Profissional em Propriedade Intelectual e Transferência de Tecnologia em Inovação (PROFNIT). Disponível em: <https://estudante.ifpb.edu.br/cursos/185/> Acesso em: 20 abr. 2025

PROPRIEDADE intelectual. Disponível em: <https://www.gov.br/propriedade-intelectual/pt-br/assuntos/noticias/2023/julho/mestrado-profissional-em-propriedade-intelectual-e-transferencia-de-tecnologia-em-inovacao> Acesso em: 20 abr. 2025

MACHADO, R. N.; QUADROS, R. M. de. Contato linguístico em Libras: um estudo descritivo da influência de outras línguas de sinais na Libras. **Revista Linguística**, Rio de Janeiro, v. 16, n. 3, p. 170-197, 2020. Disponível em: <https://revistas.ufjf.br/index.php/rl/article/view/33484/22622> Acesso: 10 abr. 2025.

MARTINS, Tânia.; MAZZAROLLO, Thiago.; PINHEIRO, Valdenir S.; KOTTWITZ JÚNIOR, Flávio. Extração do léxico da Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS): proposta de um registro léxico-gráfico. In: CASTRO JUNIOR, Gláucio de., FRANCISCO, Gildete sa Silva Amorim M., PROMETI, Daniela., MARINHO, Erivaldo., TUXI, Patrícia (Organizadores). **Estudos do Léxico Dcomo Línguas de Sinais**. [Livro eletrônico].Petrópolis, RJ: EdiçãoArara Azul, 2023. PDF. Junho de 2023. DOI: 10.29327/5273182 Disponível em: chrome extension://efaidnbmnmbpcjpcglclefindmkaj/file:///C:/Users/Biblioteca/Downloads/EstudosdoLxicodasLnguasdeSinais.pdf Acesso em: 05 maio 2025